

## LA VOCE E IL TEMPO 2017-18

15 giugno h 19 - Monastero di S. Chiara  
**Vita, dulcedo et spes** - Virgo Vox, Ensemble vocale

13 luglio h 21 - Giardino inferiore di Palazzo Bianco  
**Musica tradizionale cinese** - Sissy Zhou, voce e Gu Zheng

1 agosto h 19 - Museo di S. Agostino  
**Ondas** - VivaBiancaLuna Biffi, voce e viella

14 settembre h 21 - Cortile di Palazzo Tursi  
**Chants à danser!** Musica occitana - Lo Còr de la Plana

15 e 16 settembre - Musei di Strada Nuova  
**Workshop** sulla musica popolare a cura di Manu Théron

17 ottobre h 18 - Palazzo Ducale, Sala del Minor Consiglio  
**Duoi organi per Monteverdi** - Walter Chinaglia, relatore

24 ottobre h 18 - Palazzo Ducale, Sala del Minor Consiglio  
**Monteverdi traduttore del Tasso** - Michele Croese, relatore

19 novembre h 17.30 - Palazzo Ducale, Sala del Minor Consiglio  
**Monteverdi in Illo Tempore** - Ensemble Biscantores

28 novembre h 19 - Palazzo Ducale, Sala del Minor Consiglio  
**Tempo la cetra** - Marco Saccardin, voce e tiorba

14 dicembre h 17.30 - Biblioteca Universitaria  
**Il canto della Sibilla** - Angelo Rusconi, relatore

15 dicembre h 21 - Chiesa di S. Stefano  
**Il canto della Sibilla** - Nuova produzione, a cura di MAP

16 gennaio h 18 - La Passeggiata librocaffè  
**Al tempo della musica** - Canzio Bucciarelli, relatore

28 gennaio h 21 - Palazzo Ducale, Sala del Minor Consiglio  
**Tehillim/Concerto per la Memoria/S. Rossi** - Ensemble Chiaroscuro

10 febbraio h 17.30 - Chiesa di San Torpete  
**Cries of London** - Il Concerto delle Viole di Roberto Gini

20 febbraio h 19 - Palazzo Ducale, Munizioniere  
**Tehillim/Immagini e suoni/S. Reich** - Performance visuale

24 febbraio h 18 - La Passeggiata librocaffè  
**Goedel Escher Bach** - Paolo Salvatore, relatore

24-25/02, 10-11/03, 20-21/03 - Musei di Strada Nuova  
**Workshop** sui Mottetti di Bach a cura di Antonio Greco

3 marzo h 17.30 - Chiesa di San Torpete  
**La Musica dei Servi di Maria** - Ensemble 400

10 marzo h 18 - Altrove - Teatro della Maddalena  
**Mein Name ist Bach** - Film di Dominique De Rivaz

21 marzo h 19 - Chiesa di S. Maria di Castello  
**WunderBach**, dir. Antonio Greco - VI Giornata della Musica Antica

14 aprile h 21 - Palazzo Tursi, Sala di Rappresentanza  
**Il Viaggio d'Amore** - Arianna Savall e Petter U. Johansen

Info:

[www.lavoceiltempo.com](http://www.lavoceiltempo.com) - [lavoceiltempo@gmail.com](mailto:lavoceiltempo@gmail.com)

facebook: VoceTempo - Musicaround

+39 338 1965248 - +39 347 3125175

Associazione Musicaround - [www.musicaround.org](http://www.musicaround.org)

Ufficio stampa: Marzia Spanu, [spanumar@gmail.com](mailto:spanumar@gmail.com)

Grafica: Laura Bagliani, [batrace@gmail.com](mailto:batrace@gmail.com)

Webmaster: Francesco Cambi, [francescocambi96@gmail.com](mailto:francescocambi96@gmail.com)

Foto e videoriprese: Massimo Varallo, [info@maxfoto.info](mailto:info@maxfoto.info)

Ingressi:

Il concerto del 28/01 e tutte le conferenze sono a ingresso libero

Concerti del 15/06, 15/12, 10/02, 3/03: ingresso a libera offerta

Concerto del 14/09: € 10,00 - 8,00

Concerti del 13/07, 1/08, 19/11, 14/04: € 8,00 - 5,00

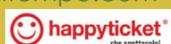
Concerti del 28/11, 20/02, 21/03: € 5,00

Proiezione del 10/03: € 6,00 - 4,00

La biglietteria apre 45 minuti prima del concerto

Prevendita: [www.lavoceiltempo.com](http://www.lavoceiltempo.com)

[www.happyticket.it](http://www.happyticket.it)



Maggior sostenitore



# la Voce e il Tempo

II edizione

Genova, 06/2017 > 04/2018

CONCERTI  
CONFERENZE  
WORKSHOP

Progetto: Vera Marenco - Paola Cialdella

Maggior sostenitore



Con il sostegno del Comune di Genova  
Con il Patrocinio di Regione Liguria



In continuità con lo spirito che anima il progetto La Voce e il Tempo, gli appuntamenti di questa seconda edizione presentano un nuovo ed ampio cartellone di concerti, conferenze e workshop intorno alla musica vocale e alle forme espressive che ad essa si affiancano, lungo linee comuni tra repertorio antico, musica di tradizione e di area mediterranea, creatività contemporanea, intersezioni con altre arti, approfondimenti scientifici, confronti interculturali.

La musica è strumento di arricchimento, riflessione, condivisione che può indurre e sostenere percorsi di evoluzione personale e sociale. In questa prospettiva Voce e Tempo, in quanto elementi assoluti, divengono guide ideali nella scoperta delle fitte interazioni tra musica, arte, storia, scienze e discipline dell'Essere verso un'esperienza di crescita attiva, che soddisfi e animi la curiosità e contribuisca all'approfondimento di un linguaggio non semplice ma universale.

La programmazione artistica si intreccia con l'attività didattica dell'associazione, in particolare con il progetto Musica Antica a Palazzo, laboratori permanenti di musica antica in residenza presso i Musei di Strada Nuova: una cura particolare va agli incontri con gli artisti, ai seminari di studio e tutte le iniziative che favoriscono l'incontro e la consuetudine tra l'artista o il docente e il suo pubblico.

Protagonisti del cartellone sono interpreti e ricercatori provenienti da ambiti diversi e selezionati per competenza e peculiarità di proposta, ospitati in sedi scelte per requisiti acustici e pertinenza rispetto ai singoli incontri, oltre che per suggestione visiva.

Si conferma l'attenzione per la ricerca musicologica finalizzata alla realizzazione di repertori originali; concerti di atmosfera intima si alternano ad altri di impatto corale, con un doveroso omaggio a Monteverdi nel 450° anniversario della nascita, infine nelle nuove produzioni infine si è posto un focus sul rapporto tra musica e arti visive.

La manifestazione si realizza con il sostegno della Compagnia di San Paolo nell'ambito dell'edizione 2017 del bando "Performing Arts".

Ringraziamo Biblioteca Universitaria, Chiesa di S. Maria di Castello, Chiesa di S. Stefano, La Passeggiata librocaffè, Laboratorio Probabile Bellamy e tutti coloro che collaborano con noi regalandoci tempo e passione.

P.C. - V.M.

**Musica Antica a Palazzo** - Laboratori permanenti di musica antica

Repertorio, vocalità, musica d'insieme, metodi di lettura musicale  
Corsi collettivi e individuali - Approfondimenti monografici  
Informazioni e iscrizioni:

[mapgenova@gmail.com](mailto:mapgenova@gmail.com) - [www.musicanticapalazzo.com](http://www.musicanticapalazzo.com)





Giovedì 15 giugno, ore 19 - Monastero di S. Chiara, via Lagustena 58g  
**VITA, DULCEDO ET SPES** - Polifonie al femminile dell'ultimo secolo  
**VIRGO VOX**, Ensemble vocale

Un programma di musica corale moderna e contemporanea in naturale intersezione con il repertorio antico, nell'interpretazione tutta femminile di un ensemble vincitore di importanti concorsi nazionali.

*In collaborazione con Associazione Amici del Monastero di S. Chiara*

•••

Giovedì 13 luglio, ore 21 - Giardino Inferiore di Palazzo Bianco, via Garibaldi 9  
**MUSICA TRADIZIONALE CINESE**  
**SISSY ZHOU**, voce e Gu Zheng

Sissy Zhou, nata a Wuhan, è una suonatrice di Gu Zheng - strumento a corde pizzicate di storia millenaria - apprezzata per le sue doti di sensibilità e virtuosismo. Secondo l'arte di vivere cinese la pratica di questo strumento migliora l'energia del corpo e il suo suono deriva direttamente dal cielo.

•••

Martedì 1 agosto, ore 19 - Museo di Sant'Agostino  
**ONDAS** - Musica medievale dalle Cantigas de amigo, XIII secolo  
**VIVABIANCALUNA BIFFI**, voce e viella

Le Cantigas de amigo, nate sotto l'influenza della poesia trobadorica, sono composizioni in lingua gallego-portoghese per voce femminile. Una selezione dall'opera di Martin Codax nella preziosa interpretazione della Biffi.

•••

Giovedì 14 settembre, ore 21 - Cortile di Palazzo Tursi, via Garibaldi 9  
**CHANTS à DANSER!**  
**LO COR DE LA PLANA**, voci e percussioni

Coro urbano de la Plaine, cuore pulsante di una Marsiglia cosmopolita e fiera della sua identità occitana, l'ensemble vocale maschile guidato da Manu Théron ha reinventato la vocalità del Midi, mescolandola alle sonorità arcaiche di un Mediterraneo violento e crudo.

*In coproduzione con Echo Art nel Festival del Mediterraneo*

•••

Sabato 15 e domenica 16 settembre - Musei di Strada Nuova  
**CANTO DI TRADIZIONE: POLIFONIA E MODALITÀ'**  
 WORKSHOP a cura di **MANU THERON** - MAP Musica Antica a Palazzo

•••

\*Martedì 17 ottobre, ore 18 - Palazzo Ducale, Sala del Minor Consiglio  
**DUOI ORGANI PER MONTEVERDI** - Conferenza  
**WALTER CHINAGLIA**, relatore

Presentazione della ricostruzione storicamente informata di due organi di legno con canne in cipresso, mantici manuali e ottava corta, secondo la tipica tradizione italiana del '500-'600, ad opera di uno dei maggiori esperti europei nella realizzazione di organi medievali e rinascimentali.

\*Martedì 24 ottobre, ore 18 - Palazzo Ducale, Sala del Minor Consiglio  
**E GUERRA E MORTE. MONTEVERDI TRADUTTORE DEL TASSO** - Conferenza  
**MICHELE CROESE**, relatore

Esaminando il XII canto della *Gerusalemme Liberata*, Croese spiega l'importanza di questo 'madrigale' nella riflessione teorica di Monteverdi, ricostruendo l'ambiente culturale in cui si mossero da assoluti protagonisti il musicista e il poeta.

•••

\*Domenica 19 novembre, ore 17.30 - Palazzo Ducale, Sala del Minor Consiglio  
**MISSA "IN ILLO TEMPORE"** di Claudio Monteverdi  
**ENSEMBLE BISCANTORES**, Luca Colombo direzione

Francesca Cassinari, Vera Milani, Elena Carzaniga, Roberto Rilievi, Maximiliano Baños, Marco Saccardin, soli - Luciana Elizondo, viola da gamba - Gianluca Viglizzo, organo

L'amore per la polifonia, lo studio dei criteri di interpretazione e il piacere di eseguire pagine d'indiscussa bellezza sono alla base del lavoro dell'Ensemble. Con la Missa "In illo tempore" si presenta un assoluto della produzione musicale sacra nella scrittura rinascimentale di C. Monteverdi.

•••

\*Martedì 28 novembre, ore 19 - Palazzo Ducale, Sala del Minor Consiglio  
**TEMPRO LA CETRA**  
**MARCO SACCARDIN**, voce e tiorba

Attraverso il repertorio dei più significativi autori del primo '600 italiano questo giovane artista esegue madrigali, arie, toccate e canzoni, alla maniera di famosi interpreti quali Giulio Caccini, Francesco Rasi e Jacopo Peri, i quali solevano cantare accompagnandosi al chitarrone o alla tiorba.

•••

Giovedì 14 dicembre, ore 17.30 - Biblioteca Universitaria - Conferenza  
 Venerdì 15 dicembre, ore 21 - Chiesa di S. Stefano - Concerto  
**IL CANTO DELLA SIBILLA** - Nuova Produzione  
**ANGELO RUSCONI**, relatore

**MAP Musica Antica a Palazzo** con **EUGENIA AMISANO**, voce

El Cant de la Sibila è uno dei più affascinanti documenti della cultura mediterranea medievale. A tutt'oggi il rito permane nella tradizione: la notte di Natale un bambino intona un antico canto in lingua catalana ispirato al Dies irae, anticipando con immagini apocalittiche il Giudizio finale.

•••

Martedì 16 gennaio, ore 18 - La Passeggiata Librocaffé, piazza di S. Croce 21r  
**AL TEMPO DELLA MUSICA** - Conversazione in musica  
**CANZIO BUCCIARELLI**, relatore

Pianista, clavicembalista e didatta di grande creatività, Bucciarelli indaga Tempo e Ritmo, elementi costitutivi della musica con esempi musicali dal vivo.



Domenica 28 gennaio, ore 21 - Palazzo Ducale, Sala del Minor Consiglio  
**TEHILLIM / LA MUSICA DI SALOMONE ROSSI** - Concerto per la Memoria 2018  
**ENSEMBLE CHIAROSCURO**, Fabrizio Haim Cipriani violino e direzione

Elisa Franzetti, Paola Cialdella, Matteo Armanino - voci;  
 Lorenzo Cavasanti, flauto - Antonio Fantinuoli, viola da gamba e cello -  
 Elisa La Marca, tiorba

Chiaroscuro arricchisce la monografia dedicata a S. Rossi, eccellente ed originale compositore alla corte dei Gonzaga insieme a Monteverdi, con opere strumentali che incominciano madrigali e canzoni su testi di fine poesia e salmi in lingua ebraica. Un concerto ispirato dagli affetti e intriso di significati profondi e universali.

*In collaborazione con Centro Primo Levi*

•••

Sabato 10 febbraio, ore 17 - Chiesa di San Torpete  
**CRIS OF LONDON** - Musiche del '600 inglese  
**IL CONCERTO DELLE VIOLE**, Roberto Gini direzione

Roberto Gini, Marco Angilella, Aimone Gronchi,  
 Sabina Colonna Preti - consort di viole;  
 Antonella Gianese, Elisa De Toffol - voci

Un'antologia di suoni e poesia diretta da un grande concertista e docente di profonda conoscenza e riferimento per il repertorio secentesco, attraverso musiche di J. Dowland, T. Weelkes, W. Byrd, E. Johnson e contemporanei.

*In coproduzione con I Concerti di San Torpete, XII edizione*

•••

Martedì 20 febbraio, ore 19 - Palazzo Ducale, Munizioniere  
**TEHILLIM /STEVE REICH / IMMAGINI E SUONI** - Nuova Produzione  
**MAURIZIO BEN OMAR**, relatore  
**ALESSANDRA CAVALLI - NICOLO' SERVI** - Performance visuale

Con *Tehillim* (1981), Reich abbina i suoni di una lingua arcaica con strumenti della tradizione europea e di origine esotica, a creare un'atmosfera rituale atemporale. M. Ben Omar introduce e offre al pubblico una chiave di lettura della partitura, Alessandra Cavalli e Nicolò Servi ne resistuiscono una libera interpretazione viva per La Voce e il Tempo.

•••

§Sabato 24 febbraio ore 18 - La Passeggiata Librocaffé, piazza di S. Croce 21r  
**GOEDEL ESCHER BACH** - Conferenza  
**PAOLO SALVATORE**, relatore

*Idee collegate in modo profondo spesso sono molto diverse in superficie*: uno stesso tema in chiavi differenti, nell'Offerta *metamusicale* presentata da Paolo Salvatore, pianista, ricercatore e associato di Geometria all'Università di Roma Tor Vergata.

•••

§24-25/02, 10-11/03 e 20-21/03 - Musei di Strada Nuova  
**I MOTTETTI DI J.S. BACH**  
 WORKSHOP a cura di **ANTONIO GRECO** - MAP Musica Antica a Palazzo



Sabato 3 marzo, ore 17.30 - Chiesa di San Torpete, piazza S. Giorgio  
**LA MUSICA DEI SERVI DI MARIA** - Concerto  
**ENSEMBLE 400**

Vera Marengo, Maria Notarianni,  
 con Giuseppe Maletto, Lorenza Donadini - voci e strumenti

Nella storia dei Servi di Maria vi è presenza di compositori, musicisti, organisti e costruttori di organi. Il concerto propone un'antologia della fase più antica della loro produzione, dalle origini al Quattrocento, con brani anche inediti tratti dai manoscritti medievali di vari conventi dell'Ordine.

*In coproduzione con I Concerti di San Torpete, XII edizione*

•••

§Sabato 10 marzo ore 18 - Altrove - Teatro della Maddalena  
**MEIN NAME IST BACH** (2003) - Film di Dominique Rivaz - v.o. sottotitoli in italiano

1747: J.S. Bach arriva a Potsdam per il battesimo del nipote e Federico II lo convoca a Corte. Il genio e il potere a confronto: sulla genesi dell'Offerta Musicale in una libera interpretazione d'autore.

•••

§Mercoledì 21 marzo ore 19 - Chiesa di S. Maria di Castello  
**WUNDERBACH!** - Concerto per la VI Giornata Europea della Musica Antica  
**ANTONIO GRECO**, direzione

A conclusione del workshop dedicato a Bach, un grande evento aperto alla città. Il programma, che restituisce pagine di rara intensità e bellezza, con al centro l'imponente Mottetto Jesu Meine Freude è guidato da Antonio Greco, musicista colto e appassionato, fondatore del Coro Costanzo Porta e Cremona Antiqua, clavicembalista, direttore e assistente di Sir J. E. Gardiner.

•••

Sabato 14 aprile, ore 21 - Palazzo Tursi, Salone di Rappresentanza  
**IL VIAGGIO D'AMORE**  
**HIRUNDO MARIS**

Arianna Savall, voce e arpa  
 Petter Udland Johansen, voce hardingfele e cistro

Il nucleo creativo di Hirundo Maris è costituito dalla musica mediterranea e nordica, frutto di un ampio lavoro di collaborazione tra i due musicisti, compagni di vita. Nel viaggio di questo uccello migratore si ritrovano le strade del mare e le melodie che fin da tempi remoti uniscono i paesi scandinavi alla penisola iberica.

*In coproduzione con Associazione Pasquale Anfossi*

*\*In collaborazione con Palazzo Ducale Fondazione per la Cultura per il 450° anniversario della nascita di Claudio Monteverdi*

*§In collaborazione con Goethe Institut Genua*